

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Lirica Medievale Romanza

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > THIBAUT DE CHAMPAGNE > EDIZIONE > De fin'Amors si vient seance et bonté > Tradizione
manoscritta > CANZONIERE K

CANZONIERE K

- letto 144 volte

Riproduzione fotografica

[Vai al manoscritto \[1\]](#)

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Recueil_de_chansons_du_XIIIe_%5B...%5DThibaut_IV_btv1b550063912_75%20%281%29.jpeg



Image not found

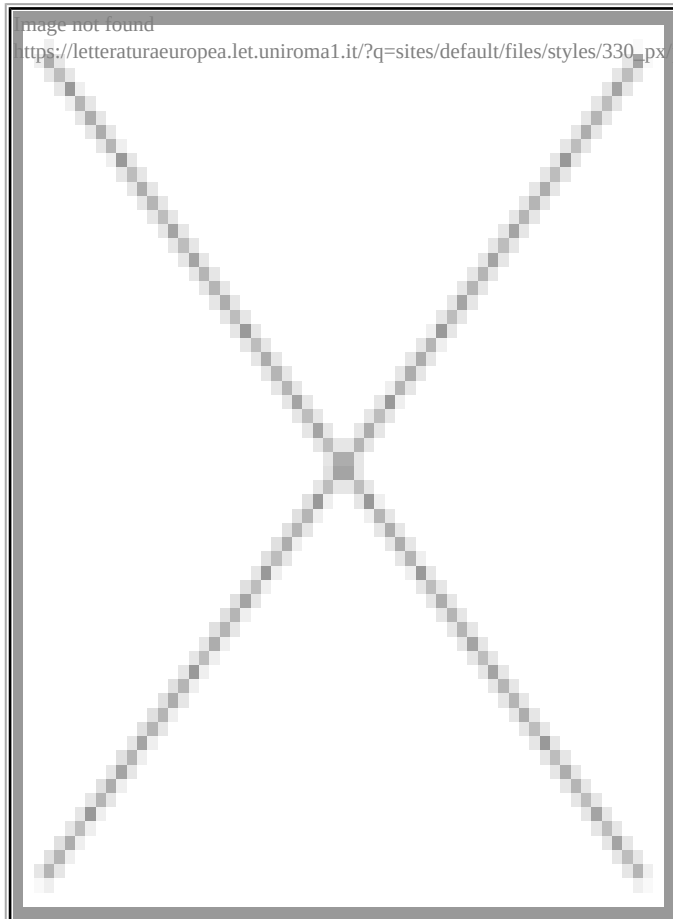
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Recueil_de_chansons_du_XIIIe_%5B...%5DThibaut_IV_btv1b550063912_76.jpeg



- letto 94 volte

Edizione diplomatica

[p. 49]



**li rois
de na
uarre**

De bone amor uient seance et

biaute; et amors uient de ces (deus)

autresi. li troi sunt un que b(ie)n

lai esprouue; ia anul ior nen se

ront reparti. par un conseil

ont ensemble établi. li coreor

|

|

|

|

|

|

|

|

qui sont auant ale. de mon

cuer ont fet leur chemin fer

re; tant lont use ia nen sero(n)t

Li coreor sunt la nu

it en clarte; et le ior

parti. sont por la gent os

curci. li douz regart plesant et

sauore; et les granz biens quen

madame choisi. nest merueille

se ie men esbahi. de li a dex le sie

cle enlumine. car qui auroit

le plus biau ior destre; lez li se

roit oscur en plain midi. **En**

amor a proece et hardement;

li dui sont troi et du tierz so(n)t

li dui. et grant ualeur est a

ceus apendant; ou amors a et

recet et refui. por cest amors

li hospitaus dautri. que nus

ni faut selonc son auenant et

iai failli dame qui ualez tant;

a mon ostel si ne sai ou ie sui.

Or ni a plus fors qua li me

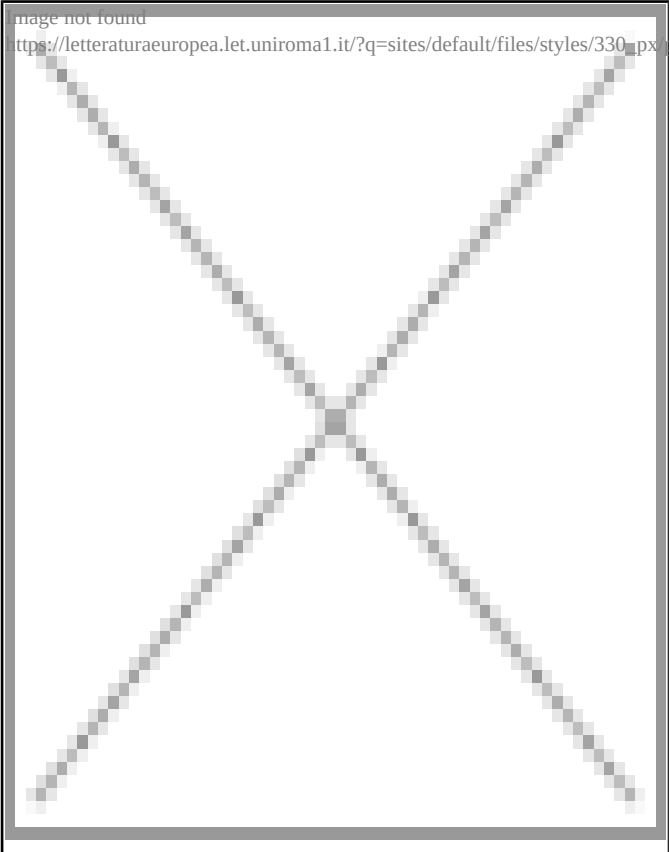
conmant; car touz biens fez

ai lessie pour celui. ma bele

uie ou ma mort i atent; ne

sai le quel mes quant deuant

li fui. ne me firent onc si oeil

	point dennul. ainz me ui(n)dre(n)t ferir de maintenant parmi le cors dun amoreus senblant; oncore iest le coup que ie re cui. Li cous fu granz il ne fet quenpoirier; ne nus mi res ne men porroit saner. se cele non qui le dart fist lan cier; se de main idaignoit a deser. tost en porroit le coup mortel oster; otout le fust dont iai grant desirrier. me(s) la pointe du fer nen puet sachi er; quele bruisa dedenz au cop doner.
---	---

- letto 95 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
De bone amor uient seance et biaute; et amors uient de ces (deus) autresi. li troi sunt un que b(ie)n lai esprouue; ia anul ior nen se ront departi. par un conseil ont ensenble establi. li coreor qui sont auant ale. de mon cuer ont fet leur chemin fer re; tant lont use ia nen sero(n)t	De bone amor vient seance et biauté, et amors vient de ces deus autresi. Li troi sont un, que bien l'ai esprouvé; Ja a nul jor n'en seront departi. Par un conseil ont ensenble establi li coreor, qui sont avant alé: de mon cuer ont fet leur chemin ferré; tant l'ont usé, ja n'en seront parti.
	II

Li coreor sunt la nu it en clarte; et le ior sont por la gent os curci. li douz regart plesant et sauore; et les granz biens quen madame choisi. nest merueille se ie men esbahi. de li a dex le sie cle enlumine. car qui auroit le plus biau ior desté; lez li se roit obscur en plain midi.	Li coreor sunt la nuit en clarté et le jor sont por la gent obscurci: li douz regart plesant et savoré, et les granz biens qu'en ma dame choisi; n'est merveille se je m'en esbahi. De li a Dex le siecle enluminé, car qui avroit le plus biau jor d'esté, lez li seroit obscur en plain midi.
	III
En amor a proece et hardement; li dui sont troi et du tierz so(n)t li dui. et grant ualeur est a ceus apendant; ou amors a et recet et refui. por cest amors li hospitaus dautrui. que nus ni faut selonc son auenant et iai failli dame qui ualez tant; a mon ostel si ne sai ou ie sui.	En amor a proece et hardement: li dui sont troi et du tierz sont li dui, et grant valeur est a ceus apendant, ou Amours a et recet et refui. Por c'est Amors li hospitaus d'autrui que nus n'i faut selonc son auenant. Et j'ai failli, dame, qui valez tant, a mon ostel, si ne sai ou je sui.
	IV
Or ni a plus fors qua li me conmant; car touz biens fez ai lessie pour celui. ma bele uie ou ma mort i atent; ne sai le quel mes quant deuant li fui. ne me firent onc si oeil point dennui. ainz me ui(n)dre(n)t ferir de maintenant parmi le cors dun amoraus senblant; oncore iest le coup que ie re cui.	Or n'i a plus fors qu'a li me conmant, car touz biens fez ai lessié pour celui: ma bele vie ou ma mort i atent; ne sai le quel, més quant devant li fui. Ne me firent onc si oeil point d'ennui, ainz me vindrent ferir de maintenant parmi le cors d'un amoraus senblant; oncore i est le coup que je reçui.
	V
Li cous fu granz il ne fet quenpoirier; ne nus mi res ne men porroit saner. se cele non qui le dart fist lan cier; se de main idaignoit a deser. tost en porroit le coup mortel oster; otout le fust dont iai grant desirrier. me(s) la pointe du fer nen puet sachi er; quele bruisa dedenz au cop doner.	Li cous fu granz, il ne fet qu'enpoirier, ne nus mires ne m'en porroit saner, se cele non qui le dart fist lancier. Se de main i daignoit adaser, tost en porroit le coup mortel oster o tout le fust, dont j'ai grant desirrier; més la pointe du fer n'en puet sachie, qu'ele bruisa dedenz au cop doner.

- letto 102 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-k-270>

Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b550063912/f75.item>